

Zeitschrift: IABSE bulletin = Bulletin AIPC = IVBH Bulletin
Band: 4 (1980)
Heft: B-13: IABSE bulletin

Vereinsnachrichten: IABSE symposium on bridges, Zurich, 20-21 September 1979

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 12.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



3. IABSE Symposium on BRIDGES, Zurich, 20-21 September 1979 Colloque AIPC PONTS Zurich, 20-21 septembre 1979 IVBH Symposium BRÜCKEN, Zürich, 20.-21. September 1979

An overwhelming response foreseen by no-one! In that more than 950 people from 45 countries participated in the IABSE Symposium.

This took place in the buildings of the Swiss Federal Institute of Technology, Hönggerberg in Zurich. As no hall could seat such a great number of participants a closed-circuit television system was linked up with an adjoining hall. Technology did not let us down and the atmosphere of personal contact suffered in no way: it was as excellent as at any other IABSE event.

Four working sessions were planned:

- Past and Future Trends
- From the First Ideas to the Project
- Construction, Performance, Renewal
- Missions for the Future.

The papers delivered in the first three sessions are contained in the Symposium Report published in September, 1979; the fourth session which took place in the form of a panel discussion is the subject of IABSE PROCEEDINGS P-26/80 published in February, 1980.

The scientific exhibition devoted to bridges was published in November, 1979 in the booklets IABSE STRUCTURES C-10/79 and C-11/79.

The organizers and participants had less success with the weather, the ship-board dinner to close the symposium took place in the rain and the Technical Excursion to Tessin on Saturday, 22nd September was played with overcast skies. The gloomy face of the weather had however no effect on the good humour and friendliness of the participants and their guests.

Une affluence à laquelle personne ne s'attendait! Puisque plus de 950 personnes en provenance de 45 pays ont effectivement participé au colloque de l'AIPC.

Celui-ci se déroula dans les bâtiments de l'Ecole polytechnique fédérale au Hönggerberg à Zurich. Aucune salle ne pouvant accommoder un tel nombre de participants, une retransmission par circuit interne de télévision fut donnée dans une salle annexe. La technique ne faillit pas et l'atmosphère résultant de contacts personnels n'en souffrit pas: elle fut excellente comme à toute autre manifestation de l'AIPC.

Quatre séances de travail étaient prévues:

- Du passé vers l'avenir
- De l'idée initiale jusqu'au projet
- Construction, performance, rénovation
- Missions pour l'avenir.

Les exposés des trois premières séances sont contenus dans le Rapport du colloque publié en septembre 1979; la quatrième séance qui se déroula sous forme de table ronde, fait l'objet du MÉMOIRE AIPC P-26/80 publié en février 1980. L'exposition scientifique consacrée aux ponts a été publiée en novembre 1979 sous forme de cahiers CONSTRUCTIONS AIPC C-10/79 et C-11/79.

Les organisateurs et les participants eurent moins de succès avec le temps puisque le dîner-croisière qui clôturait le colloque se déroula sous la pluie et l'excursion technique du samedi 22 septembre au Tessin par un temps couvert. Cela ne diminua en rien la bonne humeur et la cordialité des participants et des personnes accompagnantes.

Ein unerwarteter Andrang! denn in der Tat haben mehr als 950 Personen aus 45 Ländern am IVBH-Symposium teilgenommen.

Dieses fand in den Gebäuden der Eidgenössischen Technischen Hochschule auf dem Hönggerberg in Zürich statt. Kein einziges Auditorium konnte einer solchen Teilnehmerzahl gerecht werden. So wurden die Referate per Video in ein angrenzendes Auditorium übertragen. Die Technik versagte nicht und die durch persönliche Kontakte geschaffene Atmosphäre litt nicht darunter: sie war ausgezeichnet wie an jeder anderen IVBH-Veranstaltung.

Vier Arbeitssitzungen waren vorgesehen:

- Rückblick und Ausblick
- Von der Idee zum Projekt
- Bau, Bewährung, Erneuerung
- Aufgaben für die Zukunft.

Die Beiträge zu den drei ersten Sitzungen sind im Symposiumsbericht enthalten, der im September 1979 herausgegeben wurde; die vierte Sitzung, die sich als Gespräch am runden Tisch abwickelte, ist Gegenstand der IVBH-ABHANDLUNG P-26/80 vom Februar 1980.

Die dem Thema «Brücken» gewidmete wissenschaftliche Ausstellung wurde in den beiden Heften IVBH BAUWERKE C-10/79 und C-11/79 im November 1979 veröffentlicht.

Die Organisatoren wie auch die Teilnehmer hatten weniger Erfolg mit dem Wetter, da die Schifffahrt mit Nachtessen, die den Abschluss des Symposiums bildete, unter strömendem Regen durchgeführt wurde. Auch während der Technischen Exkursion in den Kanton Tessin, am Samstag, 22. September, war das Wetter bewölkt. Dies verminderte aber die gute Laune und die Herzlichkeit der Teilnehmer und der Begleitpersonen nicht im geringsten.